

Gli autori di questo numero

Alessandro Amenta is an assistant professor of Polish language at the University of Rome "Tor Vergata". His research interests include translation studies, Polish interwar and post-1989 literature, and gender and queer studies in Eastern Europe. He has translated many 20th century Polish writers into Italian, such as Witold Gombrowicz, Adam Zagajewski, Wiesław Myśliwski, Zuzanna Ginczanka, Andrzej Stasiuk, Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki, Antoni Libera, Izabela Filipiak, Łukasz Jarosz, and Piotr Paziński. He is the author of two monographs: *Il Discorso dell'Altro. La costruzione delle identità omosessuali nella narrativa polacca del Novecento* (2008) and *Le parole e il silenzio. La poesia di Zuzanna Ginczanka e Krystyna Krahelska* (2016).

Lidia Mafrika graduated in 2015 from the University of Udine, where she specialised in Polish language and literature. In her master's dissertation, she discussed the analysis and Italian translation of *Fotoplastikon* by Jacek Dehnel. Currently she is a temporary research fellow at University of Genoa and editorial assistant for "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi".

Dario Prola is an assistant professor in the Faculty of Applied Linguistics of Warsaw University. He teaches the history of Italian literature, literary translation, and specialised translation. He received a PhD in 2008 from Turin University, with a thesis on the theme of myth and representation of the city in Polish literature after 1989. His research interests include contemporary Polish literature, literary translation, and literary relationships between Italy and Poland. He is the author of numerous articles and two monographs: *Mito e rappresentazione della città nella letteratura polacca* (2014) and *Spossato dalla bellezza: l'Italia nella scrittura di Jarosław Iwaszkiewicz* (2018).

Piotr Sobolczyk is an assistant professor at the Institute of Literary Research, Polish Academy of Sciences. He is also a guest lecturer at Jagiellonian University. He has received numerous awards and grants in Poland (NCN, NPRH, Foundation for Polish Science, Ministry of Science). He has published six academic books, including *Dyskursywizowanie Białoszewskiego* (vol. I 2013, vol. II 2014, the English translation appeared in 2018 as *The Worldview – The Trope – and the Critic. Critical Discourses on Miron Białoszewski*); *Polish Queer Modernism* (2015); *Queerowe subwersje. Polska literatura homotekstualna i zmiana społeczna* (2015); *Gotycyzm – modernistyczny sobowtór odmieńca* (2017).

Sylwia Skuza graduated in foreign languages and literature from the Adam Mickiewicz University of Poznań and is now an associate professor. She obtained her PhD in Italian linguistics at the same university. She works as a researcher at the Italian Studies Chair of the Nicolaus Copernicus University of Toruń. Her main scientific interests include semantics, comparative linguistics, ethnolinguistics, and Italian and Polish paremiology. She is the author of two books: *Stereotypowy obraz kobiety w paremiach oraz frazeologii polskiej i włoskiej* (2012) and *ROSSO, GIALLO, BLU. Un'analisi etnolinguistica sui colori primari in italiano e in polacco in prospettiva sincronica e diacronica* (2014).

Małgorzata Ślarzyńska is an assistant professor in the Faculty of Humanities at the Cardinal Wyszyński University in Warsaw and is a graduate of Polish Studies and Italian Studies (University of Warsaw). She is the author of two monographs, *Włosi w Polsce Stanisława Augusta. Słownik obecności* (2012) and *Obraz literatury włoskiej w Polsce lat 70. i 80. XX wieku* (2017), as well as of numerous articles. Her research interests concentrate on history and the theory of literary translation, contemporary Italian and Polish literature, and comparative studies in the field of Italian-Polish literary relations.

Giovanna Tomassucci is an associate professor of Polish literature and language in the Department of Philology, Literature and Linguistics at the University of Pisa. Her research activity has been devoted to Polish Renaissance, Baroque, Romanticism, and literature of the 20th and 21st centuries. Her latest research comprises studies on Polish-Italian cultural relations and crossroads between Jewish tradition and Polish 20th century literature. The article published in the present issue of "pl.it" is part of a more ample research on 20th century Jewish-Polish writers.

Monika Woźniak is an associate professor of Polish language and literature at the Sapienza University of Rome. Her research has addressed several topics in literary translation, children's literature, and translation as well as audiovisual translation. She has co-authored a monograph of Italian-Polish translations of children's literature (*Przekłady w systemie małych literatur*, 2014), a book on audiovisual translation of historical films (*Historia na ekranie, Gatunek filmowy a przekład audiowizualny*, 2017), and has co-edited a volume on Cinderella *Cenerentola come testo culturale. Interpretazioni, indagini, itinerari critici* (2016) and another one entitled *Cinderella across cultures* (2016). She is a translator herself and has translated Moravia, Eco, and Camilleri into Polish along with Polish classics for children, such as Jan Brzechwa, Julian Tuwim, Kornel Makuszyński, and Bohdan Butenko into Italian.

Błażej Zarzecki. After graduating from Sorbonne University in French and Polish literature and linguistics, he has been teaching Polish language and culture in France. His research focuses specifically on contemporary poetry. He is also interested in the Symbolist movement and the links between central and peripheral literatures.